

90
年代世界畅销书

力量转移

—— 临近21世纪时的知识、
财富和暴力

POWERSHIFT

〔美〕阿尔文·托夫勒 著

新华出版社

力量转移

——临近21世纪时的知识、
财富和暴力

〔美〕阿尔文·托夫勒 著

刘炳章 卢佩文 张 今 王季良 隋丽君 译

新 华 出 版 社

Powershift;
Knowledge, Wealth and Violence at the 21st Century

by

Alvin Toffler

Published by Bantam Books, 1990

根据美国矮脚鸡图书公司 1990 年英文版译出

力 量 转 移
——临近 21 世纪时的
知识、财富和暴力

刘炳章 卢佩文 张今

王季良 隋丽君 译

*

新华出版社出版发行

新华书店经销

民族印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 17.375 印张 插页 2 张 393,000 字

1991 年 9 月第一版 1991 年 9 月北京第一次印刷

印数：1—3,500 册

ISBN7—5011—1225—8/D·221 定价：9.50 元（内部发行）

译者的话

本书作者阿尔文·托夫勒是美国有影响的社会学家和未来学家。他早年曾在汽车厂、钢铁厂等重工业工厂当过5年工人，后来还当过记者和杂志编辑，为许多杂志写过文章，并当过康乃尔大学特聘教授和拉塞尔·塞奇基金会特约研究员。

他的著作《未来的冲击》(1970年出版)、《第三次浪潮》(1980年出版)等曾畅销于50多个国家，在国际上引起强烈反响。他在这些书中创造的一些新字眼在英语世界广为流行，其中 **future shock** 这个字眼已收入英文词典，上海译文出版社出版的《英汉大词典》也收了这个字眼，注为“未来冲击（指由于社会行为及价值观念的急剧改变使人受到压力而产生无所适从的感觉）”。本书出版于1990年，是以上两本书的续篇，也就是作者所说的三部曲的第三部。这三本书的内容都是论述和展望科学和技术迅速发展所引起的社会各方面的变化和趋势。三书的出版时间都正好相隔十年。由于本书材料丰富新颖，立论富于吸引力，一问世就受到出版界的注意。美国《新闻周刊》等刊物从1990年10月起就纷纷刊登评介本书的文章，美国《世界箴言》月刊接着在《托夫勒

的下一冲击》的标题下刊登了本书第30章《快的和慢的》全文，并在提要中说：“所有国家都面临一个无法逃避的规则——最快速者才得以生存。”

本书的一个基本观点认为，力量有三种基本形式，即暴力、财富和知识，三者顺次为低级的、中级的和高级的力量；三者中知识最为重要，由于暴力和财富在惊人的程度上依靠知识，今天正在出现空前深刻的力量转移，从而使力量的性质发生了深层次的变化。据日本《钻石》周刊报道，作者在海湾战争前夕答该刊记者问时指出，这三种力量都已凝聚在海湾形势中：萨达姆对科威特的侵略用的是第一种力量，西方对伊拉克的封锁用的是第二种力量，双方的宣传用的是第三种力量，而前两种力量、特别是军事力量都离不开第三种力量。这是作者用“力量转移”观点观察事物的一个最新的例子。

综上所述，可以看出本书对于我国的想了解西方思潮的专家学者和想增加知识开阔视野的一般读者都有一定的参考价值。像近年出版的不少西方著作一样，本书个别章节也流露出对社会主义国家和中国的偏见。在不影响全书的脉络的情况下，译者已加删节。为了保持原文风格，原书中的观点未必妥当的词句均予保留，读者自能明察。由于原书中新词新语和新概念层出不穷，而译者水平有限，译文中不妥之处在所难免，欢迎专家和读者指正。

译者在翻译过程中得到沈德彝、赵锡中、文学朴同志的指点和帮助，特此致谢。

1991年3月

目 录

作者序言	1
------	---

第一部分：力量的新含义	9
-------------	---

1 力量转移时代	11
一个帝国的终结	13
白衣之神	16
未来的袭击	18
成了穷摆架子的人	19
2 肌肉、金钱和头脑	22
高质量的力量	25
一百万次推论	28
事实、谎言和真理	29
民主的差异	31

第二部分：超符号化经济中的生活	35
-----------------	----

3 浮华时代以后	37
----------	----

企业突击队	40
戴尔·卡内基和匈奴王阿提拉	44
咨询专家的秘密使命	47
4 武力：暴力团这个部件	50
血红的和雪白的钱	52
关于泽克和打手	53
垄断武力	56
隐蔽的枪	57
力量的轨道	59
5 财富：摩根、米尔肯……及其后	62
X形办公桌	64
米尔肯与摩根	65
打开闸门	66
反击	69
止血塞和租车公司	71
华尔街以后的时代	73
力量的曲曲折折的轨迹	75
争夺全球控制权的斗争正在阴森地逼近	77
6 知识：大量的符号	80
头脑之内	81
纸面契据的墓志铭	83
各自设计的通货和准通货	85
权力失灵	88

21 世纪的货币	90
7 物质至上主义!	92
失业的新含义	94
各种脑力工作	98
低知与高知	100
低知意识形态	104
高知意识形态	106
8 最终的替代物	110
信息的法力	112
知识对资本	116
第三部分：信息战	119
9 付款台的斗争	121
交火的背后	122
美国小姐的芳泽	123
“推销金”花招	125
越过超级市场范围	128
双重付款	130
智能超级市场	133
对“幕府将军”的威胁	134
10 外智能	136

巴赫、贝多芬和王安	137
电话热	138
秘密和掌握秘密的人	140
电子公路	141
自觉网络	144
在信息上做文章	146
11 网络力量	151
寻找粗斜纹棉布	152
受冷落的批发商	154
不动产和铁路	156
动员起来迎接电子战	157
通向顾客的环路	159
企业闪电战	161
信息垄断集团会出现吗?	163
12 不断扩大的战争	165
事关五千亿美元	166
具有战略意义的标准	169
最重要的较量	172
计算机民主	174
标准的怪圈	176
啤酒和香肠谈判	177
13 拥有行政头脑的警察	179
战斗的级别	180

两党竞争	182
战略退却	184
巨脑时代	186
信息道德学	190
怪圈炸弹	192
14 总体信息战	194
生锈的轨道和旅馆中做爱的声音	196
内部和外部	200
从整体观点看待间谍活动	202
75 分的误差	203
第四部分：弹性公司中的权力	207
15 鸽笼的垮台	209
轰击官僚主义的重型炮弹	210
无限多的鸽笼	211
权力对理性	212
“骆驼象”和热土豆	215
堵塞的管道	217
自由流动的知识	220
知识就是力量，力量就是知识	226
16 弹性公司	229
“糕点模子”式公司的终结	233

企业的非殖民地化	234
在桌上跳舞	235
未来的家庭企业	239
17 部族酋长和公司政委	243
律动型组织	244
两面神组织	246
黑白格相间的跳棋盘型组织	248
政委型组织	249
官僚—男爵型组织	250
自治小组型组织	252
自行发动小组	253
多样性的权力	254
万应灵药的消失	258
控制的限度	259
18 自主的雇员	262
头脑不受禁锢	263
愚钝的农民	265
新锁链	266
电子无产阶级	268
明天的劳动管理制度	269
不可互相替换的人	272
两个迫切需要	273
要求信息灵通	275

19 力量镶嵌板	279
从磐石到镶嵌板	282
切肉刀式管理	283
内部的垄断者	284
在巨兽的肚子里	287
靠关系创造财富	288
镶嵌板内部的力量	290
公司以外	292
结尾：新的财富创造体系	295
新的经济新陈代谢	295
如痴如狂	297
明天的财富	300
第五部分：力量转移政治	305
20 决定性年代	307
王朝和民主政体	308
层次在转移	310
地球政治	313
种族矛盾的爆发	315
镶嵌板民主	316
中枢少数派	318
21 看不见的党	323

二十一世纪省	324
世界性的口号	325
为了便于行动而精简	327
首领们的消失	328
秘密小组和管子工	329
22 信息手法	332
有关紫苜蓿的机密和有目的的泄密	332
掩饰信息的来源	335
背后搞鬼与非正常渠道	337
在接受者那一端	339
操纵信息	340
暗斗者与精明的工作人员	342
23 元手法	343
真相与权力	344
遭到绑架的手指头	346
投票箱中的切尔诺贝利事件	347
给我一个数字!	348
数据库的欺骗	350
虚幻人口	352
24 间谍市场	356
蝴蝶和炸弹	357
克里姆林宫的轿车	360
主要的竞争者	362

交换机密	364
大机构将出现	367
军用飞机和“监视名单”	368
X 线与詹姆斯·邦德	371
即将爆发的生态战争	375
间谍活动私人化	376
“私人耳目”的新含义	379
核心的矛盾	382
25 信息日程	385
渴望了解	386
恐怖主义分子的炸弹和艾滋病患者	390
新的全球反馈	393
印第安纳·琼斯编玛	395
26 形象的制造者	400
多频道社会	403
选择机会的来临	405
未来的欧洲电视	407
全球性销售	409
新的大王	412
全球性舆论的形成	414
27 颠覆性的传播媒介	419
电视上的可鄙的小人物	420
传媒的三种方式	424

传媒的熔合	425
无知之谷	427
革命者的传媒战略	428
28 “荧光屏育成”的一代	431
奴隶高尔夫球手	432
堕落的奢侈	434
不止是怜悯	436
电子激进活动	438
信息鸿沟	441
新联盟	443
结尾：对一个新的黑暗时代的渴望	448
宗教狂热	449
生态—神权	453
新的仇外情绪	458
第六部分：全球的力量转移	464
29 全球的“K 因素”	467
金字塔和月球探测器	469
“转给别国”经济学	470
30 快的和慢的	473
回老家	475

有战略意义的地产	479
原料以外	481
昂贵的廉价劳动力	483
特高速	484
电子鸿沟和富有生气的少数民族	486
31 社会主义同未来的冲撞	491
32 平衡的力量	494
死亡民主化	495
资本的海洋	497
知识的新结构	498
一条腿的苏联	499
33 三鼎足：东京—柏林—华盛顿	502
日本的枪炮	502
经济巨霸	504
补习竞赛	505
新东方战略	510
欧洲先甜后苦	513
从左翼思想到符号学	516
受伤的巨人	517
一对每况愈下的孪生数字	519
伍迪·艾伦影响	521
伙伴的选择	525

34 全球角斗士	530
宗教复兴	530
可卡因帝国	532
分散的“压迫者”	533
扩大联合国	535
新型的全球性组织	535
 结尾：自由、秩序和机会	 538